

EVALUACIÓN DE LAS ANLs o MPNLs EN LA ENSEÑANZA BILINGÜE (actualizado a 7 de junio de 2017)

<p>ORDEN de 28 de junio de 2011, por la que se regula la enseñanza bilingüe en los centros docentes de la Comunidad Autónoma de Andalucía</p>	<p>INSTRUCCIONES de 7 de junio de 2017 sobre la organización y funcionamiento de la enseñanza bilingüe para el curso 2017- 2018.</p>	<p>GUÍA INFORMATIVA para Centros de Enseñanza Bilingüe. 2º ed. 2013</p>
<p>En la evaluación de las áreas, materias o módulos profesionales no lingüísticos primarán los currículos propios del área, materia o módulo profesional sobre las producciones lingüísticas en la L2. Las competencias lingüísticas alcanzadas por el alumnado en la L2 serán tenidas en cuenta en la evaluación del área, materia o módulo profesional no lingüístico, en su caso, para mejorar los resultados obtenidos por el alumnado, de acuerdo con los criterios de evaluación definidos en el proyecto educativo.</p>	<p>INSTRUCCIÓN V 3. En todos los casos, se impartirá entre el cincuenta y el cien por cien del área no lingüística haciendo uso de la L2 (inglés, francés o alemán) como lengua vehicular, siendo deseable que se imparta el más alto porcentaje posible. Ello deberá ser recogido en el Proyecto Educativo y tenido en cuenta a la hora de diseñar las pruebas de evaluación, que deberán adecuarse a la lengua en la que se imparten esos contenidos.</p> <p>INSTRUCCIÓN VII 2. El profesorado de ANL y MPNL tendrá en cuenta en su evaluación los descriptores del nivel de competencia lingüística alcanzado por el alumnado de acuerdo con el MCERL, si bien priorizará el desarrollo de los objetivos propios del área, materia o módulo profesional sobre la producción lingüística, que no deberá influir negativamente en la valoración final del área.</p> <p>3. Los contenidos impartidos en L2 serán</p>	<p>Cap. 6 Metodología y Evaluación págs. 81-95.</p> <p>(...)Junto con el profesorado de L2, el profesorado de ANL o MPNL debe saber apreciar y evaluar, tanto en el código oral como en el escrito, las competencias de comprensión de un texto en L2, así como la calidad de las producciones orales y escritas de los alumnos teniendo en cuenta el grado de práctica y de estudio de la lengua.</p> <p>1. ¿Deben incorporar las pruebas escritas (exámenes) de las ANLs o MPNLs preguntas en alemán, francés o inglés? Los instrumentos de evaluación deben incorporar la L2 en, al menos, el 50%.</p> <p>2. ¿Cómo evaluar las ANLs o MPNLs en este tipo de enseñanza? Prioridad de los contenidos propios de la materia o módulo profesional y no penalizar un nivel de</p>

	<p>evaluados en esa lengua, y se hará según los criterios de evaluación del alumnado definidos en el proyecto educativo, donde se indicará el valor o porcentaje asignado a la L2 en cada materia. El profesorado de ANL y MPNL tendrá en cuenta el porcentaje de uso de la L2 como lengua vehicular recogido en el proyecto educativo para diseñar las pruebas de evaluación.</p>	<p>dominio de la lengua insuficiente o inapropiado.</p> <p>3. ¿Qué herramientas podemos usar? Exposiciones orales, trabajos de investigación en la red, cuadernos de trabajo diario, actividades orales en grupo (tipo debate), elaboración de materiales para el aula sobre el área en cuestión, proyectos del área e interdisciplinares, seguimiento continuo en el aula y pruebas escritas, entre otras.</p> <p>4. En los exámenes de ANL o MPNL, ¿cómo evaluar la L2? Clave 1: Evaluar los contenidos según la lengua en la que han sido impartidos. Clave 2: Gradación de las actividades, desde las más guiadas desde el punto de vista de la producción, hasta las más libres, desde las de reconocimiento hasta las de producción de acuerdo al nivel o grupos evaluados.</p> <p>5. ¿Qué importancia se otorgará a los errores lingüísticos en la prueba de áreas no lingüísticas o módulos profesionales no lingüísticos? Prioridad a la comunicación y a la fluidez comunicativa.</p> <p>6. ¿Cuál es el valor de las preguntas de ANLs o MPNLs en alemán, francés o inglés en las pruebas escritas (examen)?</p>
--	--	--

		<p>(...) Evidencia: Lo que no se “evalúa, se devalúa”. Las pruebas escritas mixtas de L1 y L2 sobre un total de 10 fomentan en el alumnado la responsabilidad en el aprendizaje del idioma redundando en la mejora de la competencia comunicativa.</p> <p>7. ¿Cómo corregir los errores de L2 en áreas no lingüísticas o módulos profesionales no lingüísticos? En coordinación con el profesorado de AL y el/la auxiliar de conversación.</p> <p>8. ¿Debe el profesor de ANL o MPNL incluir contenidos lingüísticos en la evaluación de su materia?</p> <p>No</p>
--	--	--